



Rapport d'activités de l'association faîtière 2010 - 2011/2011

Case postale 1030
2740 Moutier 1
Tél : 032 492 29 29
Fax : 032 492 32 23
Courriel : info@upjurassienne.ch
Internet : www.upjurassienne.ch

Table des matières

Différents rapports de :

Présidence de l'UP jurassienne	5
Secrétaire générale	7
Commission des langues	9
Commission culture et voyages	10
Directeur du Bibliobus	10
Commission pédagogique	11
Université populaire du district de Moutier	12
Université populaire de La Neuveville et du Plateau de Diesse	13
Université populaire d'Erguël et Tramelan	14
Université populaire de Porrentruy	15
Université populaire de Delémont et environs	16
Université populaire des Franches-Montagnes	17
Communes desservies par le Bibliobus - 2011	18
Localités touchées par l'UP jurassienne en 2011	19
Nombre de localités touchées par l'UP jurassienne en 2009 - 2011	20
Récapitulation des cours pour l'année 2010-2011/2011	21
Evolution du nombre de cours dans les sections entre 2009 et 2011	22
Evolution du nombre de participant-e-s dans les sections entre 2009 et 2011	23
Evolution du nombre de cours de langues de 2008 à 2011	24
Evolution du nombre de participant-e-s aux cours de langues de 2008 à 2011	24
Tableau diachronique de 1965 à 2011	25
Bilans au 31.12.2010 et au 31.12.2011 du Secrétariat central	26
Comptes d'exploitation 2011 et budget 2012 du Secrétariat central	27
Résultat 2011 par centre d'activité	28
Synthèse des charges et produits 2011 des sections de l'UP jurassienne	29
Organigramme de l'UP jurassienne	30
Le comité de direction et les commissions permanentes de l'Université populaire jurassienne au 31 décembre 2011	31

*NB. Le rapport d'activités de l'UP jurassienne fait référence aux **statistiques des cours des sections** tenues sur la période de **septembre 2010 à juin 2011**. Par contre, **les cours organisés par le secrétariat central** (cours de langues, voyages culturels) ainsi que **l'activité de l'association faïtière comme celle des commissions** font référence à **l'année civile 2011**. Enfin, la **comptabilité des sections et celle de l'association faïtière** sont tenues sur la base de **l'année civile (2011)**.*

Changements et réflexion à l'UP jurassienne...

... l'UP jurassienne se projette dans le futur et interroge sa structure.

Jean-Pierre Aellen et Serge Vifian, Coprésidents

Le Conseil de l'UP jurassienne

Le Conseil de notre institution s'est déroulé le samedi 30 avril 2011 à Courtelary. Il a été organisé de main de maître par la section Erguël - Tramelan placée sous la direction de Valérie Parret. Trente-quatre personnes participaient aux débats. Madame la Ministre Elisabeth Baume-Schneider pour la République et canton du Jura, Monsieur Guy Lévy pour le canton de Berne et M. Otto Borruat, maire de Courtelary, nous honoraient de leur présence. Leurs messages ont été fort appréciés par les membres présents.

Le Conseil est l'occasion de prendre connaissance de nombreux rapports ponctuant le rappel d'une année bien chargée. Les cours organisés par le Secrétariat central et les sections ont connu un vif succès. Le Bibliobus, dirigé par notre ami Jean-Claude Guerdat fonctionne parfaitement. Les comptes 2010 et le budget 2011 du Secrétariat central et le budget 2012 du Bibliobus sont parfaitement maîtrisés par notre caissière Catherine Beuchat.

Les sections se sont exprimées au travers de leurs rapports annuels. Les sections fonctionnent bien grâce, il est vrai, aux président-e-s et administratrices et aux animatrices et aux animateurs.

Il convient de remercier notre Secrétaire générale Anna Benjamin, pour tout le travail effectué durant cette année.

Pour terminer ce Conseil 2011, la section Erguël - Tramelan avait invité Monsieur Denis Petitjean, ancien directeur du home d'enfants de Courtelary, à s'exprimer sur le thème «Moments de vie d'un internat scolaire». Monsieur Petitjean a su capter l'attention des participantes

et des participants et nous a souvent émus en racontant les difficultés des pensionnaires de «l'orphelinat de Courtelary». Nous le remercions encore chaleureusement pour sa présentation.

Engagement d'une nouvelle collaboratrice

Le volume de travail assumé par le Secrétariat central s'est fortement amplifié ces dernières années (augmentation du nombre de cours, augmentation du nombre de participant-e-s, sollicitations diverses de plus en plus nombreuses, etc.). Cette situation en soi valorisante, puisqu'elle conforte le rôle majeur de l'Université populaire en matière de formation continue, a engendré des effets moins réjouissants (rythme de travail intense, stress fréquent). Elle a en outre obligé la Secrétaire générale à accumuler les heures supplémentaires. Préoccupé par cet état de fait, le Comité directeur, lors de sa séance du 26 mai 2011, a décidé de réorganiser le travail au sein du Secrétariat central et de renforcer ce dernier par l'engagement d'une nouvelle collaboratrice administrative occupée à 60%. Le coût de cette opération a bien sûr été évalué par le Comité directeur et estimé supportable.

Le poste a donc été mis au concours en juin 2011. Au terme d'une procédure de sélection très méticuleuse, le choix de ce dernier s'est porté sur Madame Elodie Roth, domiciliée à Moutier et titulaire d'un diplôme d'employée de commerce et d'une maturité professionnelle commerciale. Madame Roth est entrée en fonction le 1er août 2011. Nous lui souhaitons plein succès et les plus grandes satisfactions dans son travail au service de l'Université populaire jurassienne.

Réflexions sur les structures

A l'occasion du Conseil de 2009 à Tavannes, certaines remarques critiques ont été émises sur le fonctionnement actuel de l'Université populaire jurassienne (UPJ). Elles portaient essentiellement sur l'absence de visibilité des sections lors de cette unique rencontre annuelle. Elles traduisaient également une certaine frustration concernant le peu de liens et de coordination entre le Secrétariat central et les sections. Ces remarques n'ont pas laissé indifférent le Bureau de l'UPJ, qui, au début de l'été 2009, a lancé une enquête auprès des sections. Dans la foulée, et à la demande de la section de Delémont, un groupe de réflexion a été constitué. Présidé par Jean Hoffmeyer, président de la section de Delémont, il était composé d'Hanneke Aalbers, administratrice de la section de Porrentruy, Ariane Fluckiger, présidente de la section de Porrentruy, Joseph Boinay, membre du comité de la section de Delémont, Jean-Claude Crevoisier, ancien co-président de l'UPJ (associé aux travaux dans leur phase finale), Jean-Louis Jabas, président de la section de Moutier, et Serge Vifian, coprésident de l'UPJ.

Le mandat confié à ce groupe de réflexion était le suivant :

- radiographier le fonctionnement et la structure de l'UPJ,
- examiner les modes de financement de l'UPJ,
- revoir les rémunérations des organes et du personnel de l'UPJ,
- faire, dans l'esprit et la philosophie de l'UPJ, des propositions d'améliorations, de modifications, là où cela s'avérait utile et/ou nécessaire.

Le groupe de réflexion a tenu dix séances. Il est parvenu aux conclusions suivantes.

La structure générale de l'UPJ date de plus de 50 ans. Elle a connu deux adaptations structurelles, l'une pour tenir compte de la situation politique à la fin des années

70 (deux coprésidents, deux collèges), l'autre notamment pour responsabiliser le Conseil (des délégué-e-s, nommément désignés par les sections pour une législation). Les sections, le Secrétariat central et le Bibliobus forment huit entités qui se sont développées de manière plus ou moins autonome, rendant de plus en plus lâches les liens qui les unissent. Cette évolution a débouché, particulièrement pour les sections, sur des disparités toujours plus grandes entre les salaires des administratrices, le défraiement des animateurs locaux, les cotisations des membres, le prix des cours pour les participant-e-s et les salaires des enseignant-e-s. Tant sur le plan structurel que sur le plan fonctionnel, un toilettage s'imposait et c'était donc tout le sens des ajustements suggérés par le groupe de réflexion. Dans un rapport daté du 9 juillet 2011, celui-ci a par conséquent formulé toute une série de propositions touchant l'Assemblée générale (appellation que l'on préférerait à celle de Conseil), le Comité de direction, le Secrétariat central et le Bibliobus. Mais l'analyse a également porté sur l'esprit et la philosophie de l'UPJ. Il n'est pas possible d'aborder ici toutes les considérations émises à ce titre. Bornons-nous à signaler que le constat a été renouvelé que l'UPJ devait assurer la qualité de ses prestations au travers de la clarté et de la précision de son offre, des compétences de ses intervenants et des conditions d'accueil des participant-e-s.

Lors d'un séminaire qui a eu lieu le 29 octobre 2011 aux Bois, l'analyse et les propositions du groupe de réflexion ont été passées au crible d'un examen critique fouillé. Si les avis convergeaient sur le diagnostic, certains divergeaient sur le pronostic. Il a donc été décidé de confier un mandat complémentaire à un groupe de travail renouvelé autour du thème : « Comment porter les activités de l'organe central en les faisant cohabiter avec les préoccupations des sections ? ». A nouveau placé sous la présidence de Jean Hoffmeyer, en l'occurrence entouré d'Hanneke Aalbers, Ariane Fluckiger,

Anna Benjamin, secrétaire générale de l'UPJ, Catherine Beuchat, trésorière de l'UPJ, Valérie Parret, présidente de la Section Erguël-Tramelan, Jean-Pierre Aellen, coprésident de l'UPJ, et Jean-Claude Crevoisier, le nouveau groupe a été invité à peaufiner les propositions et à les accompagner d'un projet de modification des statuts en tant que de besoin. La réflexion devrait être finalisée en 2012. Elle fera alors l'objet d'une information tous azimuts et devra en dernier ressort être avalisée par l'Assemblée générale.

Les cours de langues rencontrent un beau succès...

Anna Benjamin, secrétaire générale

La progression de la participation aux activités du Secrétariat central semble, comme nous l'avions prévu fin 2010, se stabiliser en 2011. Depuis 2008, la hausse du nombre de cours et de participant-e-s est de plus de 70%. En 2011, le nombre de participant-e-s a subi une légère baisse.

	2008		2009		2010		2011	
	Cours	Part.	Cours	Part.	Cours	Part.	Cours	Part.
Langues	103	751	136	1'068	165	1'249	164	1'206
Français intégration	10	58	25	201	25	198	29	219
Total	113	809	161	1'269	190	1'447	193	1'425

Part.: participant-e-s

Les cours de langues

Nous commenterons en particulier ici l'activité des cours de langues. 193 cours de langues ont été organisés sur la base de notre offre publiée (190 cours en 2010), fréquentés par 1'425 participant-e-s (1'447 participant-e-s en 2010) soit une diminution de la participation annuelle de 1.5%. Le nombre de cours est, quant à lui, resté stable.

125 personnes ont participé aux 6 activités culturelles (Culture et voyages) et 8 participant-e-s ont suivi le cours de naturalisation.

Des efforts ont été faits dans les régions de La Neuveville, du Vallon de St-Imier et des Franches-Montagnes en faisant débiter des cours avec un nombre de participant-e-s inférieur au seuil habituel de 7 personnes. Sans cela, peu de cours pourraient débiter, cependant il y a toujours le risque que ces cours ne se poursuivent pas, dû à l'abandon de participant-e-s.

Les cours de français langue étrangère à visée intégrative

Nous poursuivons l'organisation de cours en faveur des migrant-e-s, l'objectif de ces cours étant de favoriser l'intégration par l'acquisition de compétences de base en français. En 2011, 29 cours de français langue étrangère destinés à des personnes non-francophones ont débuté en journée et en soirée (25 cours en 2010), dont 5 cours destinés à des femmes non-francophones domiciliées dans le Jura bernois. Ces cours sont subventionnés par le Canton de Berne et la Commune de Moutier, par sa commission des étrangers, que nous remercions cette

année encore pour leur précieux soutien. L'objectif de ces cours réservés à un public de femmes est d'acquérir des connaissances de niveau A2, de manière à pouvoir gérer les besoins quotidiens en matière d'échanges linguistiques.

Nous remercions ici chaleureusement les communes et les écoles du Jura bernois pour la diffusion de notre programme de cours de français. Elles sont des relais, sans lesquels nous ne pourrions informer efficacement notre public cible.

L'UP jurassienne poursuit également sa collaboration avec le Bureau de

l'intégration des étrangers et de la lutte contre le racisme du Canton du Jura. Durant cette année, dans le cadre du programme de cours de français langue étrangère « Comunica », 119 personnes ont fréquenté 15 cours de français pour personnes migrantes. Ce programme de cours est proposé par le Canton du Jura, l'UP jurassienne est responsable d'un point de vue pédagogique (enseignement y compris) des cours « découvrir le français ». 3 autres institutions interviennent également sur d'autres types de cours de français.

Les cours de naturalisation

Deux cours de naturalisation ont pu débuter dans le Jura bernois, dont un organisé par l'UPJ et le second par le CIP. Un système d'évaluation des compétences linguistiques a également été mis en place. L'UPJ reçoit régulièrement les pré-tests de candidat-e-s à la naturalisation envoyés par les communes du Jura bernois. Ce pré-test est un premier pas dans l'évaluation des compétences linguistiques dont l'issue est d'obtenir un certificat de niveau A2, qui permettra de suivre un cours de naturalisation, désormais passage obligé sur le chemin de la naturalisation dans le Canton de Berne.

En 2011, 5 sessions d'évaluation de niveau A2 ont été organisées, dont deux en collaboration avec Profora bejune. 41 candidat-e-s se sont présentés. Le taux de réussite est de 88%.

Le centre d'examen

Le centre d'examen de l'UPJ se développe et collabore toujours avec des écoles de la région, les communes et d'autres associations.

En 2011, des examens de français (voir ci-dessus) et d'allemand ont été organisés. En allemand, ce sont des examens dans trois niveaux (A2, B1 et B2) avec 176 candidat-e-s qui se sont déroulés à Delémont. Le taux de réussite est de 56%.

Certification eduQua

L'Université populaire jurassienne est certifiée eduQua. Pour rappel, le label

poursuit trois buts : garantir et développer la qualité des offres de formation continue, instaurer de la transparence pour les consommateurs et consommatrices et définir des exigences minimales à satisfaire. La certification eduQua a une validité de trois ans avec un audit annuel. En 2012, l'UPJ devra renouveler sa certification.

Les activités de la commission **culture et voyages** ont connu un beau succès : 6 voyages organisés fréquentés par 125 participant-e-s (cf. le rapport du président de la commission).

Les activités organisées par les sections...

Nous terminerons par un commentaire des activités des UP régionales du Canton du Jura et du Jura bernois¹:

*En 2010-2011, ce sont **7'628 participant-e-s** (7'098 en 2009-2010) qui ont participé à **714 activités** (695 en 2009-2010), **cela dans 66 localités** (71 en 2009-2010) du Jura bernois et du Canton du Jura.*

*L'UP de Delémont a organisé **272 cours** (280 en 2009-2010) et enregistré **3'215 participant-e-s** (3'271 en 2009-2010). L'UP de Porrentruy **208 cours** (185 en 2009-2010) et **2'137 participant-e-s** (1'729 en 2009-2010). L'UP du district de Moutier **86 cours** (100 en 2009-2010) et **843 participant-e-s** (835 en 2009-2010). L'UP d'Erguël et Tramelan **57 cours** (53 en 2009-2010) et **543 participant-e-s** (424 en 2009-2010). L'UP des Franches-Montagnes **72 cours** (58 en 2009-2010) et **725 participant-e-s** (712 en 2009-2010). L'UP de La Neuveville et du Plateau de Diesse **19 cours** (19 en 2009-2010) et **165 participant-e-s** (127 en 2009-2010).*

Sur le plan global, l'UP jurassienne, en considérant les activités des sections et du Secrétariat central, enregistre, en 2010-2011/2011, 929 cours (904 en 2009-2010/2010) et 9'305 participant-e-s (8'762 en 2009-2010/2010). Les activités sont fréquentées en majorité par des femmes, soit 73% (73% en 2009-2010/2010).

¹Dans les rapports d'activités des président-e-s des sections, les chiffres se fondent parfois sur l'année civile, d'où des différences possibles.

Les hommes représentent 19% (19% en 2009-2010/2010) et les enfants 8% (8% en 2009-2010/2010) des publics de l'UP.

La plupart des sections enregistrent durant l'année 2010-2011 une bonne fréquentation des cours et le nombre de cours est à la hausse. Par contre, le nombre de participant-e-s par cours est en légère baisse, ce qui explique peut-être les déficits que plusieurs sections ont constatés. Pour plus de détails, les lecteur-trice-s pourront se référer au rapport d'activités de chaque président-e de section.

Chaque année, les sections proposent des cours nouveaux qui sont organisés suite à des demandes de notre public. Alors si vous avez des souhaits et des idées, n'hésitez pas à prendre contact avec nous. Encore un grand merci à toutes celles et tous ceux qui nous font confiance en permettant à l'UP jurassienne de poursuivre et développer ses activités de formation continue.

...et le Bibliobus

Quant au Bibliobus, les lecteurs et lectrices se référeront au rapport de son directeur pour découvrir le travail magnifique et nécessaire accompli par son équipe.

Commission des langues

Cécile Laroche, Conseillère pédagogique

Objectifs d'apprentissage

Toujours dans un souci de développement de la qualité pédagogique, les membres de la Commission, en association avec les enseignant-e-s, poursuivent leur travail d'élaboration d'un tableau récapitulatif des objectifs de formation par module et par langue. Après s'être entendues sur la forme et le contenu souhaité, chaque membre de la Commission travaille maintenant au développement des objectifs pour sa langue (nombre d'heures, de leçons, objectifs opérationnels et généraux ; points thématiques et grammaticaux à aborder ; échange autour

de la culture et du mode de vie en Suisse pour les cours de français, ...)

Journées de formation continue

Pour que les enseignant-e-s s'approprient dans les meilleures conditions de nouveaux outils à leur disposition, des journées de formation continue, organisées par la Commission des langues, leur sont proposées chaque année.

En avril 2011, une journée de formation été proposée aux enseignant-e-s, qui portait sur la différence entre les notions de contenu et d'objectif.

En novembre 2011, trois ateliers ont été proposés et animés par les membres de la Commission. Les thèmes, en lien direct avec le travail mené par la Commission des langues, répondent aux besoins des enseignant-e-s : 1. Comment gérer un groupe de 10 participant-e-s ou plus ? 2. Les objectifs pédagogiques ? C'est quoi ? A quoi ça sert ? 3. Cours de conversation : échanges de pratiques.

Ce travail se poursuivra en 2012. Lors de ces journées, un temps est également réservé pour permettre des échanges par groupe de langue, moment toujours très apprécié et attendu par l'ensemble de l'équipe pédagogique.

Accueil des enseignant-e-s

Afin que les nouveaux enseignant-e-s débutent leur activité au sein de l'UPJ dans les meilleures conditions, une procédure d'accueil, en trois temps, a été mise en place : accueil et présentation des éléments administratifs et des principes pédagogiques généraux de l'UPJ ; regroupement par langue et développement des éléments pédagogiques par chaque responsable de langue ; assister à et éventuellement animer ou co-animer, selon ses besoins, des séances de cours donnés par des enseignant-e-s expérimenté-e-s.

Ce dernier point a été testé en 2011 pour le français et sera développé dans les autres langues en 2012.

Commission culture et voyages

Nouveaux horizons culturels

Pierre-Alain Inderwildi, président

A la découverte des trésors culturels voisins et lointains

125 participants et participantes sont partis au fil du programme proposé avec un choix varié de destinations.

Notre programme 2011 offrait la possibilité de découvrir ou redécouvrir des sites et des pays très attractifs.

Une seule visite en Suisse pour cette année à **La Fondation Beyeler de Bâle-Riehen**. L'art abstrait a 100 ans et les œuvres exposées permettent de mieux comprendre le passage entre l'art figuratif fin 19ème et l'art abstrait du 20ème siècle – 12 participant-e-s.

Une destination italienne, c'est un peu une tradition à l'Université populaire jurassienne et en 2011 nous avons été sous le charme de **Sienne « la bien-aimée »** et sa campagne environnante. De sa piazza del Campo (la plus belle du monde) à son Palazzo Pubblico, son duomo et toutes les richesses de la campagne environnante, la Toscane a fait le bonheur de nos 33 participant-e-s.

Berlin à découvrir et redécouvrir, sa verdure, son architecture mêlant l'ancien et le contemporain, cette ville chargée d'histoire est toujours très attractive. La visite du château de Charlottenbourg, la fameuse porte de Brandebourg, le Reichstag, la Postdamerplatz les quartiers modernes, le Kurfürstendamm et l'avenue Unter den Linden n'ont plus de secrets pour nos 20 participant-e-s.

La Bohême et Prague avec un héritage culturel très riche. Nature et culture suffisent à caractériser ce beau pays et des lieux magiques qui font pour la plupart partie du Patrimoine Mondial de l'Unesco

tels Tabor, Cevsky, Krumlov, Vyssi, Brod ou Holasovice. Un voyage passionnant avec 14 participant-e-s.

Une destination lointaine ensuite : **La Chine classique**. Un itinéraire découverte du monde chinois d'hier et d'aujourd'hui de Shanghai à Pékin en passant par Suzhou et Xi'an. Cette terre lointaine au passé si riche et à l'avenir si prometteur tant de découvertes extraordinaires au cours d'un voyage bien au-delà de la Grande Muraille qui a enchanté 15 participant-e-s.

Notre programme n'aurait pas été complet sans la poursuite de la découverte des **chemins de Compostelle : de Moissac à Saint-Jean-Pied-de-Port**. Après les périples de l'an passé qui nous ont fait découvrir le centre de la France, nous prenons cette année la direction des Pyrénées. Cette immersion dans le Tarn, le Quercy, le Gers, la Gascogne et le Pays basque français nous fait traverser des régions aux riches traditions jacquaires, architecturales et culinaires pour le bonheur des 31 participant-e-s.

Notre commission culture et voyages a eu le plaisir de préparer ce programme riche et varié et j'adresse ici un grand MERCI à toutes celles et ceux qui se sont dévoués afin de nous faire voyager à la découverte des trésors culturels proches ou lointains et à l'écoute de ce proverbe :

*« Voyager ajoute à sa vie. »
(Proverbe berbère)*

Activités du Bibliobus

Jean-Claude Guerdat, directeur

Comme chaque année, le rapport d'activité du Bibliobus fait l'objet d'une publication séparée. Les lecteurs pourront s'y référer pour plus de détails.

En 2011, 227'009 documents ont été prêtés, soit plus de 1'000 prêts par jour d'ouverture. Le catalogue s'est enrichi de 4'241 nouveautés, ce qui porte à plus de 82'000 le nombre de documents à disposition des usagers si l'on prend en

compte les 2'801 documents éliminés de notre base. Le nombre d'utilisateurs reste stable ; en effet plus de 5'600 personnes nous visitent régulièrement. La durée des stationnements a été adaptée dans neuf localités et s'est ainsi élevée à 2'183,50 heures annuelles. Le service de réservation est toujours très apprécié si l'on constate que plus de 16'000 demandes ont été satisfaites; cet engouement est dû en particulier à notre catalogue en ligne particulièrement performant.

Notre site Internet **www.bibliobus.ch** a été totalement remanié. L'horaire détaillé des stationnements permet dorénavant une consultation aisée et chaque lieu de prêt est mis en évidence. Les avis sont unanimes pour nous dire combien ce site est clair, agréable d'accès et convivial. Il est le produit de l'expression de nos besoins avec un milieu professionnel de l'informatique particulièrement à l'écoute et disponible. Il permet également à plusieurs collaborateurs d'intervenir facilement et d'effectuer toute modification de manière aisée et rapide.

Durant l'année écoulée, nous avons reçu de nombreuses visites de personnes ou de groupes désireux de mieux connaître notre service de proximité et son fonctionnement. Nous relèverons en particulier la venue d'une trentaine de bibliothécaires en provenance de Slovénie. Ce fut un moment d'échanges particulièrement chaleureux et fructueux.

A la lecture des comptes annuels, nous constatons que les dépenses ont été maîtrisées malgré les aléas et les incertitudes dus au fonctionnement et à la gestion d'un service comprenant 3 véhicules et dont le vieillissement des 2 plus anciens exige une attention particulière.

Nous profitons de l'occasion pour remercier toutes les institutions et les personnes qui soutiennent notre action à quelque titre que ce soit. Merci également à l'ensemble des collaborateurs pour leur engagement quotidien au service de la population de notre région.

Commission pédagogique

La commission n'a pas eu d'activité cette année.

Membres : Jean-Claude Crevoisier, coordinateur, Anna Benjamin, Corinna Coral, Louis-Joseph Fleury, Roberto Segalla, Pierre-Olivier Vallat.

Université populaire du district de Moutier

Jean-Louis Jabas, président

Des hauts et des bas !

Formation durable !

Le Comité de notre section a enregistré le départ de Mme Elisabeth Babey, et l'arrivée de Mme Silvie Eichenberger. Une vice-présidente a été trouvée en la personne de Mme Hélène Sommer. Merci à chacune.

Le monde économique nous parle de progression des résultats, d'une économie qui ne peut que croître. Et si notre section de l'UP s'était déjà engagée dans l'économie durable. Toujours présente dans le monde de la formation, s'adaptant aux modes, offrant à chacun, chacune la possibilité de se former malgré des hauts et des bas dans la participation à nos offres.

Nous proposons des cours dans plusieurs domaines susceptibles d'intéresser le plus grand nombre. Sur plus de 100 propositions, 86 ont été retenues avec des succès divers. Les 843 participants et participantes (la grande majorité), ont généré 7476 heures de cours.

Quelques titres de cours pour aiguïser votre appétit. La cuisine justement, de tous les pays du monde, intéresse aussi bien les hommes que les dames. A quand les master classes de l'UP ? Le sport est toujours d'actualité : aqua gym, marche nordique, gym en tout genre, etc. Informatique et bureautique sont en perte de vitesse, chacun ayant pu acquérir la maîtrise de ces indispensables outils. Les conférences sont en général bien suivies. A relever celle de Philippe Roch sur « la nature, source spirituelle ». Au chapitre excursions, une matinée au Palais fédéral a été des plus instructives. Un cours de kinésiologie a particulièrement intéressé les enseignants. A noter également que la danse country est toujours à la mode. Ceci n'est qu'un extrait des cours

proposés et organisés dans 15 localités de notre district. Ceci n'a été possible qu'avec le concours des responsables locales Mmes Dominique Regli, Martine Burkhalter et Colette Hurter, ainsi que de notre administratrice Mme Nicole Yerli. Qu'elles soient encore sincèrement remerciées pour leur disponibilité et leur savoir faire.

Le Comité de la section s'est aussi penché sur l'emplacement du secrétariat. Etant donné les charges inhérentes à un nouveau local avec pignon sur rue, il a été renoncé à tout changement.

J'aimerais encore remercier très chaleureusement les autorités, les bénévoles, les formateurs, les donateurs, les sponsors, sans oublier les membres du Comité de notre section, pour leur contribution à la bonne marche de notre institution. Un merci tout particulier aussi à la presse locale et régionale qui relaie fidèlement notre offre de formation.

Membres du comité

Présidence	Jean-Louis Jabas
Vice-présidence	Hélène Sommer
Administratrice	Nicole Yerly
Caissière	Nicole Yerly
Membres	Danièle Dubacher Silvie Eichenberger Silvia Rubin Ingrid Tolotti

Responsables locales

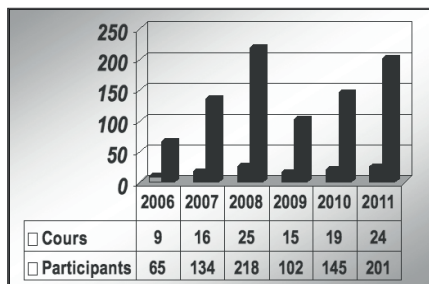
Tavannes	Dominique Regli
Court - Sorvilier	Martine Burkhalter
Malleray-Bévilard	Colette Hurter

Université populaire de La Neuveville et du Plateau de Diesse

Didier Pujol, président

Rapport d'activité « 2010 ». Section de La Neuveville & Plateau de Diesse

Sans avoir atteint notre record de 2008, l'année 2011 s'est achevée sur un bilan très positif et prometteur pour l'avenir. Avec 24 cours ouverts et près de 200 participants, notre offre de cours a su séduire la population de notre district.



Une bonne part de nos cours ouverts portent sur des thèmes liés au plaisir de la bouche, aux soins du corps et de l'image de soi. Ils ont rencontré un vif succès confirmant la tendance observée l'année passée.

Des thèmes légers, mais quoi de plus normal, dans une actualité ou les catastrophes présentes et à venir se disputent la place aux images souvent dramatiques des populations luttant pour leur liberté ou leur porte-monnaie. Notre section ne fait pas sa révolution, mais continue son chemin en s'adaptant au besoin « d'évasion » de nos concitoyens.

Les cours informatiques, la technique vocale, les sons et les couleurs, le dessin à l'aveugle, le régime matrimonial ont aussi, répondu à un besoin de savoir, d'information et d'intérêt culturel.

L'important, pour notre section, est de garder une offre diverse et de qualité afin de solliciter curiosité et intérêt mêlant acquisition de savoir, culture et plaisir pour répondre aux besoins du plus grand nombre.

Pour nous soutenir dans nos actions, nous avons pu compter sur nos fidèles soutiens que nous remercions chaleureusement : La **Municipalité de la Neuveville** pour son soutien financier et logistique, la **Banque Cantonale Bernoise** pour l'impression de notre programme, le **Courrier de la Neuveville** pour nos communiqués, le **Collège du District & l'École primaire** pour la mise à disposition des salles de cours et l'**École Supérieure de Commerce** pour les salles et le matériel informatique.

Au nom de la section, je remercie tout le comité, qui forme une équipe dynamique et solidaire, pour cette année riche en cours et en événements. En effet, après six années passées aux rênes de la section, Martine et moi-même avons pris, après moult réflexions, la décision de donner nos démissions respectives d'administratrice et de président. Martine, que je remercie pour son engagement sans faille, a trouvé, en la personne de Monsieur Christophe Schälchli, un administrateur de grande qualité que nous remercions d'ores et déjà. La présidence n'ayant pas, à ce jour, trouvé preneur, je continue d'en assurer la fonction par intérim.

Je ne saurais conclure sans remercier aussi les intervenants et les participants qui, par leurs présences, donnent tout son sens à notre engagement.

Comité 2012

Président	Didier Pujol
Vice-présidente	Martine Pujol
Administrateur	Christophe Schälchli
Animatrice	Catherine Chapuis
Caissière	Mireille Bourquin
Secrétaire	Monique Badet
Accesneur	Betty Feigenwinter

Réviseurs des comptes

Max-Olivier Nicolet et Raymond Haeberli

Université populaire d'Eruguël et Tramelan

Valérie Parret, présidente

Résistance ou endurance : il faut tenir et progresser!

Le programme 2010-2011 : résultats similaires au précédent programme, voire encourageants !

Le nombre de cours ouverts cette saison se monte à 57 (contre 53 dans le programme précédent) ; cela signifie aussi 543 participants intéressés par notre offre variée (contre 424 précédemment), et donc des chiffres plutôt réjouissants. Certes, trop de cours sont annulés, mais cela, nous voulons l'oublier pour ne pas perdre notre énergie et notre motivation à toujours proposer des offres de formation et des activités diverses alléchantes pour les habitants d'Eruguël et Tramelan.

Le programme proposait des cours « classiques » et de nombreuses nouveautés. Est-ce dans un intérêt pour le développement durable que les cours suivants ont pris leur inspiration? « *Customiser vos anciens meubles, Relookez vos vieux cadres, et encore Relookez une chaise*. Les soins de bien-être grâce aux méthodes ou produits naturels ont aussi eu la part belle avec *Remèdes de grands-mères revisités aux huiles essentielles, Réalisation d'une crème cosmétique 100% naturelle, Massage, toucher, art de la relation*. L'accent publicitaire a été mis sur un événement décrit comme exceptionnel dans notre offre : la venue le l'écrivain, journaliste, metteur en scène et réalisatrice Anne Cuneo. Une cinquantaine de personnes ont fait le déplacement pour venir l'écouter présenter un court-métrage original. Faut-il considérer ce chiffre de 50 comme un succès, ou est-il le signe d'une baisse d'intérêt pour l'effort intellectuel dans notre région? Il est vrai qu'avec regrets et faute d'intérêt nous avons dû annuler des cours prometteurs tels que *Atelier d'écriture autobiographique, Agissons au lieu de critiquer, Comment construire un discours*, etc.

Nous sentons que le public devient exigeant, puisqu'habitué à avoir des informations à portée de main grâce à internet. Habitué aussi à des possibilités multiples de formation et de divertissement à quelques pas de chez lui. A nous de savoir résister au tout tout de suite sans effort en continuant de proposer des activités originales qui permettent non seulement de recevoir des informations ou de se divertir, mais – et c'est là que nous devons faire toute la différence – de rencontrer d'autres personnes et de partager connaissances, expériences et vécu. Cette richesse vaut la peine d'être recherchée, mais l'effort qu'elle suppose est plus important qu'un simple clic de souris. La qualité de nos cours doit convaincre, et être à la hauteur de ces nouvelles exigences, c'est ce que nos animateurs-trices de village ont tenté d'assurer avec enthousiasme, et je tiens à remercier tous les membres de notre comité pour leur engagement fidèle. Je profite de l'occasion pour remercier aussi les membres de l'association, les intervenant-e-s, les communes et les paroisses pour la mise à disposition des salles, nos sponsors, le secrétariat central, les coprésidents et les membres du Comité directeur de l'UP jurassienne.

Notre comité est formé de : Mmes Valérie Parret (présidente), Anita Rindlisbacher (caissière), Jocelyne Langel (secrétaire), Ghislaine Buehler, Jacqueline Chaignat, Anne-Martine Langel-Cantoni, Marguerite Tschan, Martine Hauser, Brigitte Peiry et Hélène Vuilleumier. Nous bénéficions encore de l'aide de Virginie Allimann, Mathieu Chaignat, et Monique De Mattheis.

Université populaire de Porrentruy

Ariane Flückiger, présidente

Lors de l'assemblée générale en 2011, Madame Joëlle Bregnard a quitté le comité après l'avoir présidé durant plusieurs années. Elle a été remplacée par Monsieur Blaise Lovis.

Notre section s'engage, chaque année, à encourager et à diversifier le développement de la formation des adultes. Elle offre un large éventail de cours qui répond à des besoins ou qui suscite des envies. Mais nous sommes confrontés à une rude concurrence. Plusieurs institutions organisent des cours que nous étions les seuls à offrir auparavant et souvent à des prix inférieurs aux nôtres. Les goûts se modifient selon l'évolution des tendances. A nous de trouver les nouvelles niches d'intérêt de la population et surtout de développer notre visibilité aux yeux du public, tout en restant fidèle à notre mission.

Après avoir pris les bonnes décisions en 2009-2010, l'équilibre des finances a été rétabli pour l'exercice 2010-2011. La fréquentation des 208 cours ouverts a réuni 2137 personnes. Voici les thèmes intéressants qui ont eu un succès particulier.

Conférence de Madame Rosette Poletti (382 personnes) ; Cours sur la santé ; Cours de fitness en salle ; Cours réguliers en piscine ; Traitement des photos numériques ; Les plantes sauvages en cuisine ; Cours de cuisine ; Journée mycologique.

L'atelier d'écriture qui avait un beau succès n'a pu avoir lieu, l'animateur que nous regrettons beaucoup, est décédé. Cet atelier sera certainement remis sur pied ultérieurement.

La collaboration avec l'Union des commerçants de Porrentruy a bien commencé mais, par la suite, le manque de disponibilité a essoufflé le projet.

Le nouveau programme informatique de gestion a nécessité l'engagement d'une assistante administrative pendant quelques heures par semaine, notamment pour l'introduction des cours et le traitement des décomptes. Il s'agit de Valérie Reber de Courtemaîche.

A la fin de la saison 2011-2012, plusieurs responsables locales cesseront leur collaboration – durant plus de 10 ans pour certaines - avec notre institution. Il s'agit de Sylvie Fleury à Alle, Fabienne Ferrari à Cornol, Sylviane Cerf à St-Ursanne et Valérie Tantardini à Vendlincourt. Qu'elles soient chaleureusement remerciées pour leur fidélité et leur travail !

Leur remplaçantes sont Claudia Babey et Christiane Collin à Alle, Sandra Girardin à Fontenais, Aline Maître à Montenol, Catia Balmer à Vendlincourt, Elodie Godin à Cornol et Lucienne Merguin Rossé à Chevenez.

Pour conclure, je voudrais remercier les membres du comité, les animatrices locales et particulièrement l'administratrice pour sa vigilance et son travail essentiel tout au cours de l'année.

Le comité

Ariane Flückiger présidente ad intérim, Marcel Bailly vice-président, Hanneke Aalbers administratrice, Sylvie Girardin caissière, Sylviane Cerf, Elisabeth Dosch, Rosalie Beuret, Claude-Alain Dubois, Blaise Lovis.

Université populaire de Delémont et environs

Jean Hoffmeyer, président

Réservé aux curieux

C'est le thème choisi pour démarrer le programme 2010-2011 et susciter l'envie d'entrer et de parcourir le livret de cours.

L'offre 2010-2011 compte 272 cours, répartis entre une vingtaine de localités du district, ce qui représente près de 25'000 heures, pour un total de 3215 personnes. Le travail des animatrices de village mérite une mention particulière. Elles sondent avec compétence et efficacité les envies et besoins de formation, le plus souvent informelle mais combien enrichissante au niveau du développement personnel et social, de la population locale dont elles sont proches.

On peut relever ainsi, d'année en année, un certain nombre de nouveautés. Pour 2010-2011, citons, entre autres, des cours tels que : *Oser se lancer dans l'art de conter* ; *Confection de nanas (genre Niki de St-Phale)* ; *Lithothérapie* ; *Visite du musée de la fonderie Von Roll* ; *Equitation pour adultes*, et bien d'autres tout aussi intéressants.

Une mention toute particulière pour l'administratrice de la section, Marie-Cécile Seuret, qui gère avec enthousiasme et compétence l'ensemble des activités de la section. Elle est assurément le cœur de notre organisation. Outre son travail de gestion de l'ensemble des cours, elle organise et gère les cours en ville de Delémont. On peut relever, parmi les 141 cours organisés par l'administratrice : *voyage musical* ; *utilisation d'Office 2010 (sur demande du maire d'une localité environnante)* ; *dessin d'après modèle vivant* ; *prendre la parole en public*, etc.

Pour la troisième saison, Courrendlin a organisé une série de conférences (les Conférences du mardi), abordant des sujets très variés : *La Suisse plurilingue se dégingle* (José Ribeaud) ; *Christianisme*

et bouddhisme (Gilles Bourquin) ; *Veillir, une chance peut-être !* (Sœur Claire-Marie Jeannotat) ; *Immigration et marché du travail* (Francis Matthey) ; *Le travail a-t-il un sexe ?* (Marie-Thérèse Sautebin). La conférence de Willy Pasini : *L'intimité dans le couple*, a attiré 220 personnes à Glovelier.

Notons enfin l'organisation des **24 heures de la formation** à Delémont, au mois de septembre. A cette occasion, l'offre de cours est gratuite et se veut une entrée pratique dans le monde des cours UP. Cinq activités ont été proposées : *Chansons françaises*, *Qu'est-ce que le SAS ? Découverte du musée Chappuis à Develier* ; *Découverte insolite de Delémont la nuit* ; *La nature en ville à 3 horaires différents* (journée, soir, nuit).

Je tiens à remercier particulièrement les membres de mon comité, pour leur aide précieuse et leur amitié, ainsi que toutes les personnes (enseignants, participants, membres soutien) sans qui l'UP n'existerait pas.

Le comité

Jean Hoffmeyer, président ; Marie-Cécile Seuret, administratrice ; Chantal Rennwald, caissière ; Joseph Boinay, Laurent Gogniat, Lucine Jobin, Michelle Lachat, Béatrice Lovy Rebetez, David Cuenin.

Les animatrices locales

Aline Crétin, Soulce ; Madeleine Chappuis, Develier ; Caroline Chavanne, Courfaivre ; Geneviève Fridez, Châtillon ; Magali Gogniat, Glovelier ; Chloé Hungerbuehler, Rebeuvelier ; Sylvie Imhof, Courtételle ; Marlyse Kottelat, Mervelier ; Sandra Kuebler, Soyhières ; Ariane Lachat Haefliger, Corban ; Fabienne Lometti, Montsevelier ; Françoise Marquis, Courchapoix ; Isabel Odiet, Pleigne ; Chantal Rennwald, Courrendlin ; Monique Schaffter, Bassecourt ; Martine Schmassmann, Vicques ; Aline Stehlin, Boécourt ; Agnès Torti, Bourrignon ; Nicole Van Schilt, Courroux.

Université populaire des Franches-Montagnes

Myriam Simon, présidente

Le vert est une couleur

L'optimisme affiché l'année dernière, alors que nous surfions sur une vague verte et déferlante, s'est concrétisé durant la saison 2010-2011. Le vert sied bien à notre section, alors pourquoi ne pas en profiter ?

La nature était à nouveau très présente dans nos propositions de cours, que ce soit la découverte des vertus de l'aromathérapie ou des petites baies, de l'énergie des arbres ou des lieux, l'approche des pierres et des cristaux ou la prise de conscience face à l'énergie grise et les éco-gestes efficaces. Les sports proposés étaient d'extérieur : ski de fond et raquettes à neige, VTT et équitation.

En bref, sur les 72 cours organisés, la moitié avait un rapport avec la nature. On en profite ? Bien sûr, puisque le besoin est là !

Les conférences, la cuisine, l'informatique et la créativité se partagent équitablement les autres activités proposées.

Le nombre de cours organisés ne cesse de croître depuis quelques années (58 en 2010, 41 en 2009), alors que le nombre de cours annulés diminue.

Notre effort de décentralisation continue dans 10 localités et le nombre des participants se maintient à 725.

Il faut saluer ici les efforts renouvelés des animatrices de villages, qui déploient parfois toute une panoplie de moyens pour assurer les cours qu'elles proposent.

Notre programme continue de paraître en deux éditions (août et janvier) et suscite de la sorte un regain d'intérêt et un utile rappel des cours de printemps.

La situation de notre section est relativement bonne, nos activités sont débordantes, nous sommes enthousiastes et optimistes (sans exagération...) et pourtant nous bouclons nos comptes sans bénéfice. Le prochain exercice consistera à examiner attentivement chiffres et idées nouvelles, qui malheureusement ne vont pas toujours de pair !

Nos nombreux membres restent pour nous un soutien important : leur contribution financière nous est indispensable et elle nous conforte aussi dans l'idée que notre travail continue à être apprécié. Nous les remercions de leur apport ainsi que les autorités communales des villages du district, qui en mettant leurs salles gratuitement à notre disposition, contribuent généreusement à notre essor.

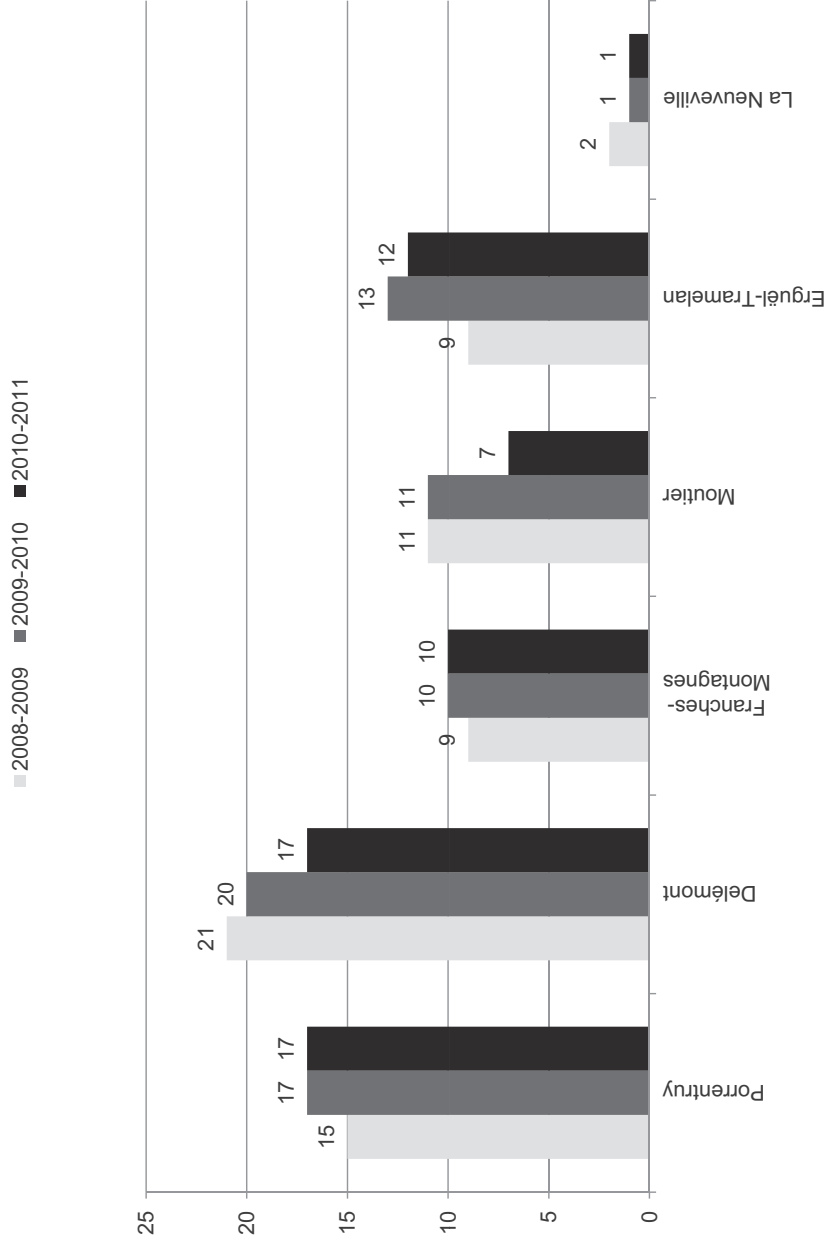
Lors de notre dernière assemblée générale, le 8 avril 2011, nous avons accueilli deux nouvelles animatrices : Myriam Hulmann, Saignelégier et Sandra Perret-Gentil, Les Bois.

Une fois encore, je tiens à remercier les membres du comité, les animatrices locales et plus particulièrement notre administratrice pour leur disponibilité et leur engagement.

Le comité 2011

Myriam Simon, présidente, Saignelégier ; Huguette Boillat, administratrice, Les Breuleux ; Arlette Affolter, Lajoux ; Rachel Cattin, Le Noirmont ; Marie-Claire Gogniat, Les Genevez ; Myriam Hulmann, Saignelégier ; Marina Jeanbourquin, Montfaucon ; Sandra Perret-Gentil, Les Bois ; Céline Queloz, Saint-Brais ; Adrienne Vuilleumier, Les Breuleux

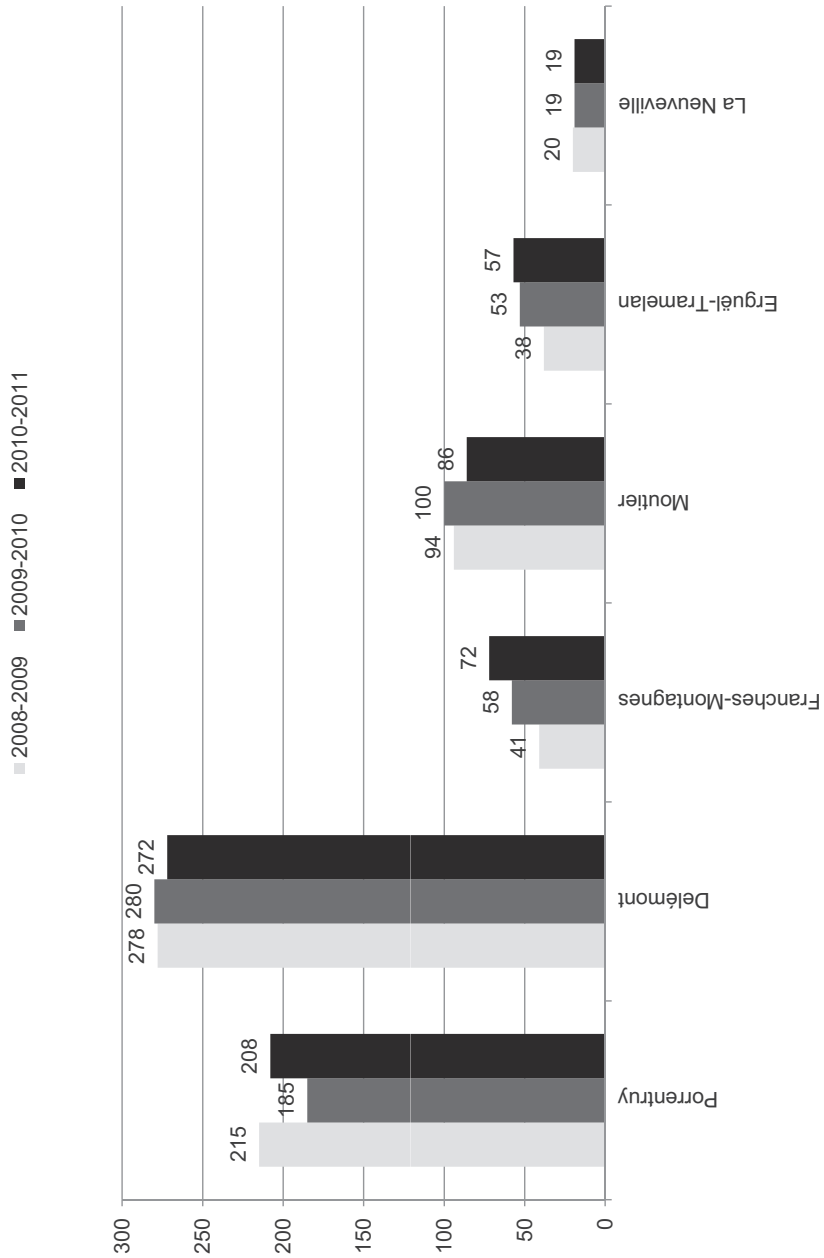
Nombre de localités touchées par les sections de l'UP jurassienne entre 2009 et 2011



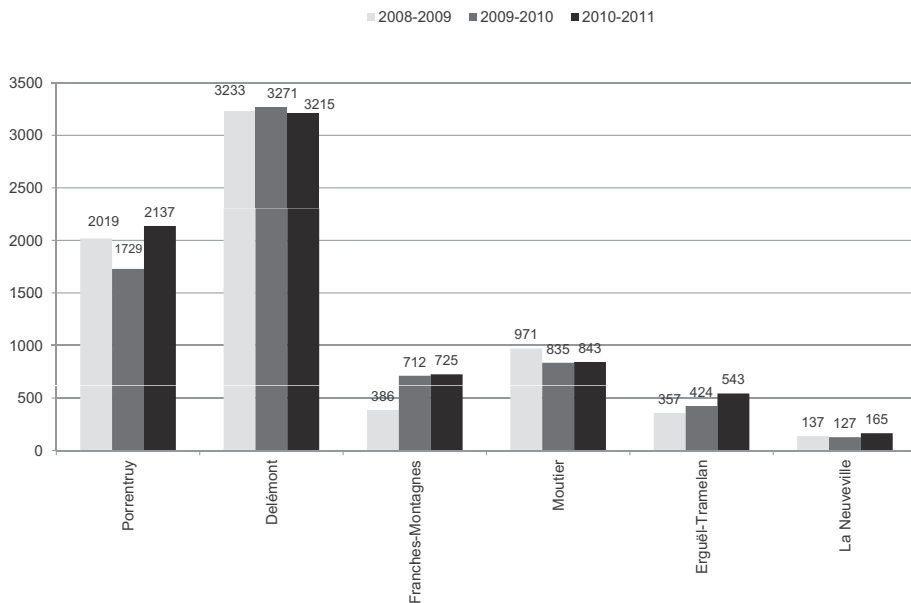
Récapitulation des cours pour l'année 2010-2011 / 2011 des sections et du secrétariat central

	Nombre de cours	Localités touchées	Nombre d'animateurs / trice	Nombre d'heures	Participants	Participants	Enfants	Participant.e.s et participant.e.s	Heures-personnes
JP de la Neuveville et du Plateau	19	1	11	132	29	129	7	185	1067,00
%	3%	2%	246%	2%	544,5	433	58	2,16%	4860,00
JP d'Éggle et Tranchin	57	12	28	544,5	81	433	58	543	4860,00
%	8%	18%	4,32%	10%	7,60%	7,08%	7,12%	7,12%	7476,25
JP du district de Moular	86	7	38	835,5	86	743	14	843	7476,25
%	12%	11%	7,29%	15%	13,04%	1,87%	11,05%	11,05%	3626,50
JP des Franches-Montagnes	72	10	41	423	171	531	23	725	3626,50
%	10%	15%	8%	14,49%	9,32%	3,07%	9,50%	9,50%	24757,25
JP de Delémont	272	19	126	2281,25	644	2216	355	3215	24757,25
%	38%	29%	54,58%	40%	38,88%	47,40%	42,15%	42,15%	12625,50
JP de Porrentruy	208	17	90	1418,25	198	1647	281	2137	12625,50
%	29%	26%	25%	16,86%	28,90%	38,85%	28,02%	28,02%	54443,50
Total	714	65	279	5934,50	1180	5089	749	7628	54443,50
Stages et voyages culturels	76,9%	97,1%	80,9%	46,9%	67,9%	83,6%	100,0%	82,0%	52,9%
En%	6	6	5	304,00	40	85	0	125	67512,00
En%	0,6%	0,6%	2,3%	2,6%	2,3%	1,2%	0,0%	1,3%	6,3%
Cours de naturalisation Jura bernois	1	1	1	11,25	2	6	0	8	90,00
En%	0,1%	0,1%	0,1%	0,1%	0,1%	0,0%	0,0%	0,1%	0,1%
Langues 2e semestre 10-11 - Jura	51	3	26	1171,00	108	259	0	367	8488,00
En%	5,5%	6,2%	10,2%	6,2%	3,8%	0,0%	0,0%	3,9%	8,2%
Langues 2e semestre 10-11 - Jura bernois	33	6	17	759,00	72	145	0	217	5034,00
En%	3,6%	4,1%	6,5%	4,1%	2,1%	0,0%	0,0%	2,3%	4,9%
Langues 1er semestre 11-12 - Jura	46	3	23	1073,75	130	259	0	388	9240,50
En%	5,0%	9,3%	7,5%	3,8%	0,0%	4,2%	0,0%	4,2%	9,0%
Langues 1er semestre 11-12 - Jura bernois	34	6	20	752,50	80	160	0	233	5312,75
En%	3,7%	4,8%	2,2%	6,5%	4,8%	2,5%	0,0%	2,5%	5,2%
Cours français intégration Jura bernois	29	3	7	1398,00	71	148	0	219	10566,00
En%	3,1%	4,1%	2,2%	12,1%	4,1%	2,4%	0,0%	2,4%	10,3%
Cours français intégration Jura (Communauté)	15	2	7	419,00	53	66	0	118	3325,00
En%	1,6%	3,0%	1,0%	3,6%	1,0%	0,0%	0,0%	1,3%	3,2%
Total Langues	208	23	60	5964,25	517	1027	-	1544	41967,25
Total activités secrétariat central	215	30	66	5979,50	559	1116	-	1677	48569,25
Total général	929	68	345	11514,00	1739	6817	749	9305	103012,75
Total en%	100,0%	100,0%	100,0%	100,0%	100,0%	100,0%	100,0%	100,0%	100,0%
					19%	73%	8%		

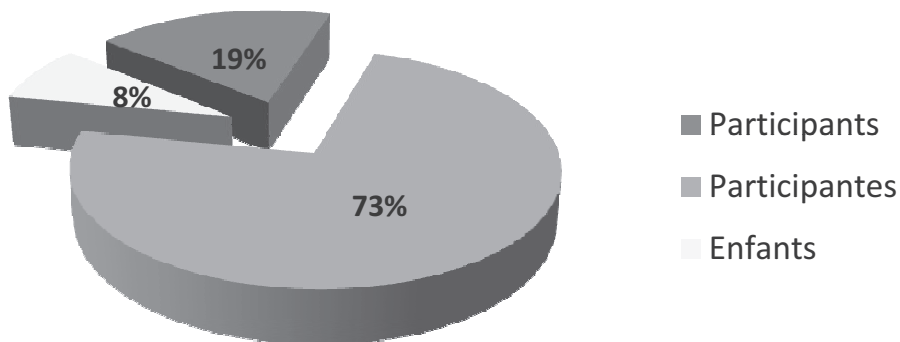
Evolution du nombre de cours dans les sections entre 2009 et 2011



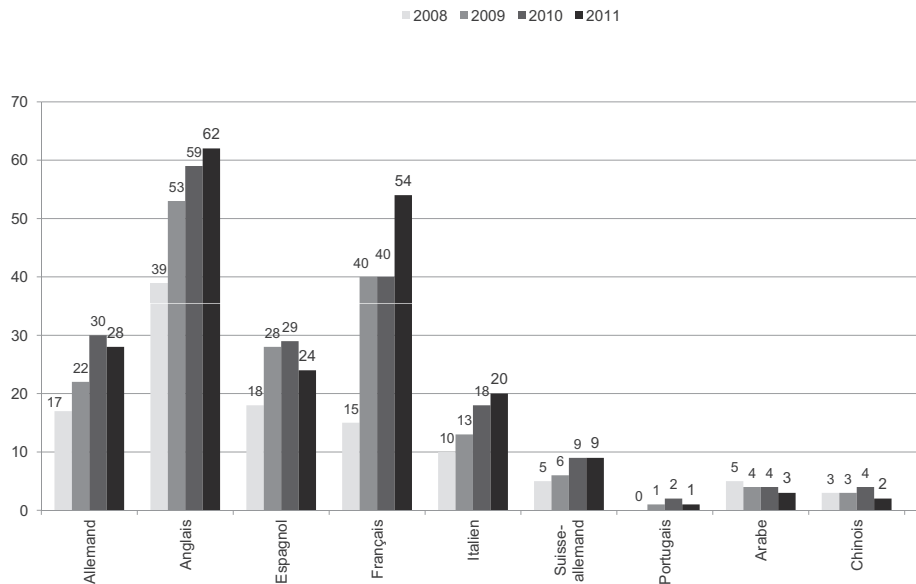
Evolution du nombre de participant-e-s dans les sections 2009 - 2011



2011



Evolution du nombre de cours de langues de 2008 à 2011



Evolution du nombre de participant-e-s aux cours de langues de 2008 à 2011

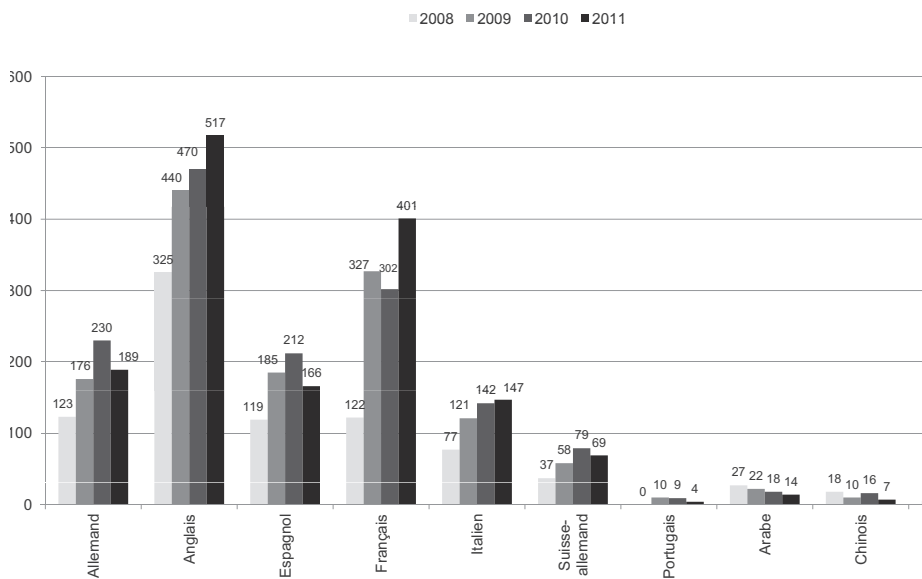


Tableau diachronique de 1965/1966 à 2010/2011

	60-61	65-66	70-71	75-76	80-81	85-86	90-91	95-96	00-01 et 2001*	01-02 et 2002*	02-03 et 2003*	03-04 et 2004*	04-05 et 2005*	05-06 et 2006*	06-07 et 2007*	07-08 et 2008*	08-09 et 2009	09-10 et 2010	10-11 et 2011
Localités	26	35	57	60	73	73	78	80	87	89	73	74	71	68	66	67	68	71	66
Cours	56	60	149	237	411	467	697	789	868	896	907	905	906	818	801	852	867	904	929
Heures de cours				4459	7680	10662	14580	13201	11639	11495	10281	10160	9562	8707	8700	8614	10256	11125	11514
Durée moyenne des cours en heures					19	19	23	16	13	13	11	11	11	11	10	10	12	12	12
Participant-e-s	2325	2289	3747	4250	6422	5996	8286	8541	9726	9649	10451	10287	9545	8542	8762	8935	8631	8762	9305
Participant-e-s par cours	41	38	25	18	15,6	12,8	12	10,8	11	10,8	11,5	11,4	10,5	10,4	10	10,5	10	9,7	10
Heures*personnes	1141	8365		75943	111296	145026	182344	144290	130067	122620	107038	106954	93808	87014	78362	84065	94919	99307	103013

* Dès 2001, les statistiques des cours de langues et autres activités (voyages) organisés par le Secrétariat central sont tenues sur la base de l'année civile alors que les statistiques des sections sont tenues sur l'année de formation (à cheval sur 2 années).

Bilans au 31.12.2010 et au 31.12.2011 - Secrétariat central

	<u>2011</u>	<u>2010</u>
Liquidités	237'255.03	316'851.92
Caisse	527.08	1'075.43
Banque compte courant	128'734.01	215'105.37
Banque compte d'épargne	91'559.25	91'355.13
Banque épargne Valiant	859.85	857.50
Poste compte courant	15'574.84	8'458.49
Créances	190'812.68	180'755.92
Débiteur Bibliobus	177'530.55	167'094.65
Débiteurs sections UP	-	7'652.39
Débiteurs divers	1'192.33	945.08
Débiteurs des cours de langues	12'089.80	5'063.80
Actifs mobilisés	7'500.00	6'407.00
Mobilier	7'500.00	6'407.00
Transitoires	161'108.55	139'326.70
Actifs transitoires	161'108.55	139'326.70
Total des actifs :	<u>596'676.26</u>	<u>643'341.54</u>
Dettes à court terme	133'955.51	151'872.85
Créanciers divers	23'416.01	27'893.85
Créanciers sections UP	110'539.50	123'979.00
Transitoires	82'487.90	140'001.05
Passifs transitoires	6'345.35	40'348.75
Salaires à payer	76'142.55	99'652.30
Provisions	22'000.00	22'000.00
Provision pour engagements	22'000.00	22'000.00
Capital propre	72'032.85	64'467.64
Capital	72'032.85	64'467.64
Fonds de réserve	286'200.00	265'000.00
Réserve informatique	10'000.00	10'000.00
Réserve programmes langues	16'230.00	10'000.00
Réserve de développement	35'000.00	35'000.00
Réserve pour développement langues	14'970.00	-
Réserve pour culture et voyages	10'000.00	10'000.00
Fonds de réserve des collèges	20'000.00	20'000.00
Fonds de réserve du personnel	180'000.00	180'000.00
Total des passifs :	<u>596'676.26</u>	<u>643'341.54</u>
<u>Subventions redistribuées :</u>	<u>119'976.00</u>	<u>123'979.00</u>
Canton de Berne	13'211.00	19'839.00
Moutier :	8'046.00	10'056.00
La Neuveville :	2'937.00	4'942.00
Erguël	2'228.00	4'841.00
Canton du Jura	106'765.00	104'140.00
Delémont :	53'182.60	55'402.85
Porrentruy :	38'297.95	34'816.50
Franches-Montagnes :	15'284.45	13'920.65
Résultat porté à Capital :	7'565.21	1'193.15

Comptes d'exploitation 2011 et budget 2012 du secrétariat central

	Comptes 2011	Budget 2012
<u>Prestations de tiers liées aux activités</u>	fr. 175'037.41	fr. 175'000.00
<u>Charges de personnel</u>	fr. 659'560.45	fr. 666'168.00
<i>Salaires, honoraires, défraiements divers</i>	<i>fr. 544'501.15</i>	<i>fr. 541'918.00</i>
<i>Charges sociales</i>	<i>fr. 65'267.85</i>	<i>fr. 73'900.00</i>
<i>Autres charges de personnel</i>	<i>fr. 49'791.45</i>	<i>fr. 50'350.00</i>
	<i>fr. -</i>	
<u>Autres charges d'exploitation</u>	fr. 222'882.35	fr. 181'945.20
<i>Charges de locaux</i>	<i>fr. 38'040.35</i>	<i>fr. 41'350.00</i>
<i>Entretien, remplacement du mobilier et installations</i>	<i>fr. 7'221.25</i>	<i>fr. 3'500.00</i>
<i>Assurances-choses</i>	<i>fr. 2'778.70</i>	<i>fr. 2'800.00</i>
<i>Electricité, mazout, eau</i>	<i>fr. 1'470.25</i>	<i>fr. 3'700.00</i>
<i>Charges d'administration</i>	<i>fr. 52'558.28</i>	<i>fr. 63'665.20</i>
<i>Informatique</i>	<i>fr. 8'601.70</i>	<i>fr. 6'900.00</i>
<i>Publicité</i>	<i>fr. 52'102.65</i>	<i>fr. 55'530.00</i>
<i>Charges financières</i>	<i>fr. 1'416.52</i>	<i>fr. 1'500.00</i>
<i>Alimentation de provision</i>	<i>fr. 53'770.00</i>	<i>fr. -</i>
<i>Amortissements</i>	<i>fr. 4'922.65</i>	<i>fr. 3'000.00</i>
<u>CA des ventes et prestations de services</u>	fr. 1'011'054.60	fr. 989'400.00
<i>Chiffre d'affaire</i>	<i>fr. 800'492.60</i>	<i>fr. 798'400.00</i>
<i>Subventions reçues / à recevoir *</i>	<i>fr. 330'538.00</i>	<i>fr. 191'000.00</i>
<i>Subventions redistribuées / à redistribuer</i>	<i>fr. -119'976.00</i>	<i>fr. -</i>
<u>Autres produits</u>	fr. 53'990.82	fr. 47'726.00
<i>Recettes annonces publicitaires</i>	<i>fr. 3'000.00</i>	<i>fr. -</i>
<i>Produits charges administratives</i>	<i>fr. 17'854.90</i>	<i>fr. 26'226.00</i>
<i>Produits financiers</i>	<i>fr. 565.92</i>	<i>fr. -</i>
<i>Dissolution de provisions</i>	<i>fr. 32'570.00</i>	<i>fr. 21'500.00</i>
Bénéfice	fr. 7'565.21	fr. 14'012.80

* concernant le budget, le montant de Fr. 191'000.-- représente la part octroyée au Secrétariat Central pour ses activités et ne comprend pas les subventions touchées par les sections.

Résultat 2011 par centre d'activité

<u>Gestion de l'association</u>		<u>Secrétariat central</u>	
	Fr.		Fr.
Charges de personnel	26'987	Charges de personnel	43'704
Autres charges d'exploitation	10'928	Autres charges d'exploitation	8'506
Coût :	37'915	Coût :	52'210
Chiffre d'affaire	0	Autres recettes :	642
Subventions	20'000	Subventions	0
Cotisations des sections	17'915	Répartition sur les centres d'activités	51'568
Recettes :	37'915	Recettes :	52'210
Résultat 2011 :	0	Résultat 2011 :	0

<u>Commission pédagogique</u>		<u>Culture et voyages</u>	
	Fr.		Fr.
Achats et prestations de tiers	0	Achats et prestations de tiers	151'078
Charges de personnel	0	Charges de personnel	9'944
Autres charges d'exploitation	0	Autres charges d'exploitation	11'594
Coût :	0	Coût :	172'616
Dissolution de provision	0	Chiffre d'affaire	204'084
Recettes :	0	Recettes :	204'084
Résultat 2011 :	0	Résultat 2011 :	31'468

<u>Langues - examens - naturalisation</u>		<u>EduQua</u>	
	Fr.		Fr.
Achats et prestations de tiers	23'960	Achats et prestations de tiers	0
Charges de personnel	557'935	Charges de personnel	465
Autres charges d'exploitation	204'270	Autres charges d'exploitation	0
Coût :	786'165	Coût :	465
Chiffre d'affaire	598'687	Chiffre d'affaire	0
Subventions	190'562	Subventions	0
Dissolution de provisions	8'800	Autres recettes	0
Recettes :	798'049	Recettes :	0
Résultat 2011 :	11'884	Résultat 2011 :	-465

<u>Développement</u>		<u>Récapitulatif :</u>	
	Fr.		Fr.
Achats et prestations de tiers	0	Commission pédagogique	0
Charges de personnel	5'322	Culture et voyages	31'468
Autres charges d'exploitation	0	Langues - examens - naturalisation	11'884
Coût :	5'322	EduQua	-465
Dissolution de provision	0	Développement	-5'322
Dons	0	Alimentation Réserve Développement	-20'000
Autres recettes	0	Alimentation Réserve Langues prospectus	-10'000
Recettes :	0		
Résultat 2011 :	-5'322	Bénéfice 2011 :	7'565

Remarque:

Sur demande du canton de Berne, suite aux versements de sommes excédentaires de subvention en 2009 et 2010, une réserve "Développement langues Jura bernois" a été créée pendant l'exercice 2011 par un prélèvement de Fr. 20'000.-- sur la réserve "Développement des activités" ainsi que de Fr. 3'770.-- sur la réserve "Prospectus langues".

Cette réserve servira uniquement aux activités langues sur le territoire du Jura Bernois.

Attributions durant l'exercice 2011:

CHF 2'800.- pour le projet de développement pédagogiques "définitions des objectifs pédagogiques"

CHF 6'000.- pour couvrir le déficit engendré par l'augmentation des charges et la diminution des subventions durant l'année 2011

Solde de la réserve au 31 décembre : CHF 14'970.-

Synthèse des charges et produits 2011 des sections de l'Université populaire jurassienne

Pertes et Profits 2011

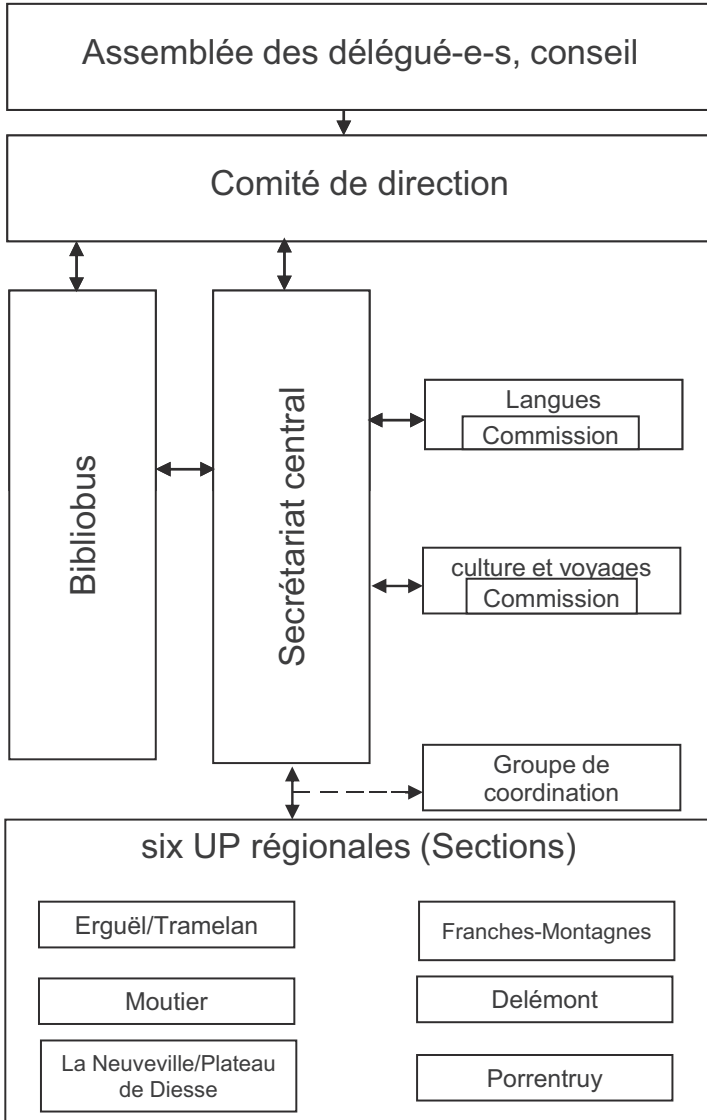
	Moutier	Erguël - Tramelan	La Neuveville	Delémont	Fr.-Montagnes	Porrentruy	Total
Recettes de cours	fr. 60'339	fr. 49'861	fr. 16'155	fr. 196'325	fr. 28'269	fr. 112'054	fr. 463'003
Recettes de cotisations	fr. 3'310	fr. 505	fr. -	fr. 22'160	fr. 4'870	fr. 15'625	fr. 46'470
Subventions fédérales	fr. -	fr. -	fr. -	fr. 720	fr. -	fr. -	fr. 720
Subventions cantonales	fr. 8'046	fr. 2'228	fr. 2'937	fr. 108'585	fr. 15'719	fr. 38'298	fr. 175'813
Subventions communales	fr. -	fr. -	fr. 4'000	fr. 4'600	fr. 1'490	fr. -	fr. 10'090
Subventions diverses	fr. 3'783	fr. 8'900	fr. -	fr. -	fr. -	fr. 11'800	fr. 24'483
Autres produits administratifs	fr. 3'746	fr. 2'737	fr. 111	fr. 704	fr. 1'120	fr. 2'484	fr. 10'902
Dissolution de provisions	fr. -	fr. 1'180	fr. -	fr. 8'280	fr. -	fr. -	fr. 9'460
Charges des cours	fr. -11'125	fr. -21'904	fr. -4'105	fr. -55'851	fr. -7'945	fr. -29'784	fr. -130'714
Personnel administratif	fr. -36'241	fr. -10'450	fr. -4'400	fr. -76'557	fr. -21'494	fr. -72'507	fr. -221'649
Personnel enseignant	fr. -31'361	fr. -29'800	fr. -9'160	fr. -120'281	fr. -19'537	fr. -60'262	fr. -270'401
Autres frais administratifs	fr. -8'149	fr. -5'855	fr. -2'665	fr. -47'272	fr. -3'694	fr. -15'856	fr. -83'491
Alimentation de provisions	fr. -	fr. -	fr. -1'400	fr. -40'000	fr. -	fr. -1'500	fr. -42'900
Bénéfice (+), Perte (-)	fr. -7'652	fr. -2'598	fr. 1'473	fr. 1'413	fr. -1'202	fr. 352	fr. -8'214

Les comptes de la section de Delémont contiennent les subsides cantonaux de 2010 et 2011, ce qui lui a permis de constituer une provision pour engagement

Bilan au 31.12.2011

	Moutier	Erguël - Tramelan	La Neuveville	Delémont	Fr.-Montagnes	Porrentruy	Total
Liquidités	fr. 99'815	fr. 167'285	fr. 27'954	fr. 33'452	fr. 57'404	fr. 126'969	fr. 512'879
Créances	fr. 127	fr. 234	fr. -	fr. -	fr. 450	fr. 1'027	fr. 1'838
Actifs transitoires	fr. 12'388	fr. 2'228	fr. 1'390	fr. 55'571	fr. 15'784	fr. 39'174	fr. 126'535
Actifs immobilisés	fr. 2	fr. -	fr. 1	fr. 50'200	fr. 1	fr. -	fr. 50'204
Créanciers	fr. -	fr. 215	fr. -	fr. -	fr. -420	fr. -119	fr. -324
Dettes à court terme	fr. -1'129	fr. -765	fr. -3'711	fr. -19'227	fr. -4'654	fr. -3'726	fr. -33'212
Fonds de réserve	fr. -58'472	fr. -44'894	fr. -9'400	fr. -64'920	fr. -10'000	fr. -147'209	fr. -334'895
Capital	fr. -52'731	fr. -124'303	fr. -16'234	fr. -55'076	fr. -58'565	fr. -16'116	fr. -323'025
Bénéfice reporté (+)	fr. -	fr. -	fr. -	fr. -	fr. -	fr. -0	fr. -0

Organigramme de l'Université populaire jurassienne



LE COMITE DE DIRECTION POUR L'EXERCICE 2011

BUREAU

Coprésident et président du Collège du canton du Jura : Serge Vifian, Alle

Coprésident et président du Collège du Jura bernois : Jean-Pierre Aellen, Tavannes.

Secrétaire générale : Anna Benjamin, La Chaux-de-Fonds

Trésorière : Catherine Beuchat, Soulce

REPRÉSENTANT-E-S DES SECTIONS

Delémont

Jean Hoffmeyer, Delémont

Erguël et Tramelan

Valérie Parret, St-Imier

Franches-Montagnes

Myriam Simon, Saignelégier

La Neuveville

Didier Pujol, La Neuveville

Moutier

Jean-Louis Jabas, Crémines

Porrentruy

Joëlle Bregnard, Porrentruy, jusqu'au 3 mars 2011, Ariane Flückiger, présidente ad interim, dès le 3 mars 2011

AUTRES REPRESENTANT-E-S

Bibliobus

Jean-Claude Guerdat, Directeur

Président-e-s des commissions permanentes

Poste vacant, Présidence de la Commission des langues,

Pierre-Alain Inderwildi, La Neuveville, président de la Commission culture et voyages

LES COMMISSIONS POUR L'EXERCICE 2011

Commission des langues

Présidence, poste vacant

Anna Benjamin, La Chaux-de-Fonds

Nadine Bulgheroni, Moutier

Cécile Laroche, Moutier

Emmanuelle Pasqualetto, La Chaux-de-Fonds

Daniela Muggli-Maniglio, Delémont

Maria-Rosa Vahlé, Sonceboz

Commission culture et voyages

Pierre-Alain Inderwildi, La Neuveville, président

Anna Benjamin, La Chaux-de-Fonds

Huguette Chapuis, Porrentruy

Käthi Friolet, Delémont

Jean-Marie Moeckli, Porrentruy

Annemarie Merkelbach, Corgémont

René Hostettler, Bienna

André Crevoisier, Delémont

Commission pédagogique

Jean-Claude Crevoisier, Delémont, coordinateur

Anna Benjamin, La Chaux-de-Fonds

Corinna Coral, Delémont

Louis-Joseph Fleury, Courchapoix

Roberto Segala, Courroux

Pierre-Olivier Vallat, Bévillard

GRUPE DE COORDINATION

Hanneke Aalbers, UP Porrentruy

Anna Benjamin, La Chaux-de-Fonds

Jocelyne Langel Nyfeler, UP Erguël et Tramelan

Martine Pujol, UP La Neuveville

Marie-Cécile Seuret, UP Delémont

Huguette Boillat, UP les Franches-Montagnes

Nicole Yerly, UP Moutier

VERIFICATEURS DES COMPTES

Raphaël Schneider, Courgenay

Fabrice Zartemi, Moutier

Collaboratrices administratives du

Secrétariat central :

Myriam Rebetez, Delémont, dès le 1er mars 2011

Elodie Roth, Moutier, dès le 1er août 2011

Un événement,
une impression,
votre communication

Photo Roger Meier

27, rue du Midi
2740 Moutier
032 494 64 00
www.pressor.ch

6, route de Courroux
2800 Delémont
032 421 19 19
info@pressor.ch

PRESSOR 
CENTRE D'IMPRESSION ET D'ARTS GRAPHIQUES

Certifications: FSC SQS-COC-100217 | Viscom durabilité excellente | SID Opale énergie composée à 100% d'énergie hydraulique suisse
UNE ENTREPRISE DE DEMOCRATE MEDIA HOLDING



Secrétariat central
CP 1030
2740 Moutier 1
Tél. 032 492 29 29
Fax 032 492 32 23
info@upjurassienne.ch

Section de Delémont
Rue de l'Hôpital 40
CP 2327
2800 Delémont
Tél. 032 422 50 02
delemont@upjurassienne.ch

Section des Franches-Montagnes
Myriam Simon
Le Haut-du-Bémont
2350 Saignelégier
Tél. 032 951 17 74
franchesmontagnes@upjurassienne.ch

Section de La Neuveville
et du Plateau de Diesse
2550 La Neuveville
Tél. 032 751 28 76
laneuveville@upjurassienne.ch

Bibliobus
Rue de Chêtré 36
2800 Delémont
Tél. 032 421 40 10
Fax 032 421 40 19
bibliobus@bibliobus.ch

Section de Porrentruy
Grand'Rue 5
CP 1724
2900 Porrentruy
Tél. 032 466 61 67
porrentruy@upjurassienne.ch

Section d'Erguël-Tramelan
CP 265
2610 Saint-Imier
Tél. 032 489 53 08 jusqu'au 1er juillet 2012
Tél. dès le 1er juillet 2012 : 079 896 29 95
erguel@upjurassienne.ch

Section de Moutier
CP 151
2740 Moutier
Tél. 032 493 35 50
moutier@upjurassienne.ch